



Crna Gora
Ministarstvo vanjskih poslova
Generalni direktorat za ekonomsku i kulturnu diplomatiju

Adresa: Stanka Dragojevića 2,
81000 Podgorica, Crna Gora
tel: +382 20 416 321
fax: +382 20 225 702
www.mvp.gov.me

Br: 9/1-900/23-692-2

4. Jul 2023.

Crna Gora
MINISTARSTVO KAPITALNIH INVESTICIJA
Podgorica

Primljeno: 05.07.2023				
Org. jed	Jedinstveni kas. znak	Redni broj	Priog	Vrijednost
01-011/23-		7445/1		

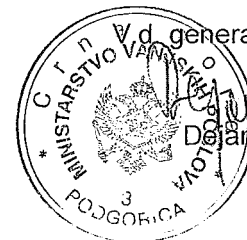
Za: Ministarstvo ekonomskog razvoja i turizma
Ministarstvo kapitalnih investicija
Ministarstvo nauke i tehnološkog razvoja
Ministarstvo ekologije, prostornog planiranja i urbanizma
Ministarstvo prosvjete
Ministarstvo zdravlja
Univerzitet Crne Gore

PREDMET: Bilateralna razvojna pomoć za naučno-tehnološko istraživačko partnerstvo za održivi razvoj (SATREPS), Japan

U prilogu dostavljamo notu Ambasade Japana u Beogradu broj C/30/2023 od 30. juna 2023. godine, kojom informišu o otvorenom pozivu za prijavu predloga projekata u okviru bilateralne razvojne pomoći za naučno-tehnološko istraživačko partnerstvo za održivi razvoj (SATREPS).

SATREPS je program Vlade Japana koji promoviše međunarodna zajednička istraživanja. Strukturiran je kao saradnja između Japanske agencije za nauku i tehnologiju (JST) koja obezbjeđuje sredstva za istraživanje naučnih i tehnoloških projekata, Japanske agencije za medicinska istraživanja i razvoj (AMED) koja pruža sredstva za medicinska istraživanja i razvoj i Japanske agencije za međunarodnu saradnju (JICA) koja pruža tehničku saradnju za zemlje u razvoju. Program ima za cilj da se bavi globalnim pitanjima poput zaštite životne sredine i energetike, bioloških resursa, prevencije katastrofa i infektivnim bolestima. Detaljne informacije o programu dostupni su u materijalu u prilogu.

Molimo da poziv, prijavni formular i propratnu dokumentaciju prosljedite potencijalno zainteresovanim stranama. Rok za dostavu prijavnog formulara Ministarstvu vanjskih poslova je 25. septembar 2023. godine, na e-mail jelena.raznatovic@mfa.gov.me i tamara.bijelic@mfa.gov.me.



V.d. generalnog direktora

Dejan Vuković

Prilog: kao u tekstu

Obradila: Jelena Ražnatović
direktorica Direkcije za razvojnu saradnju i humanitarnu pomoć
tel: 020 416 322
email: jelena.raznatovic@mfa.gov.me

No. C /30/2023

NOTE VERBALE

The Embassy of Japan in Belgrade presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of Montenegro and has the honour to inform the latter that the Government of Japan will implement the Bilateral Development Assistance Needs Survey for the Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development (SATREPS) to Montenegro.

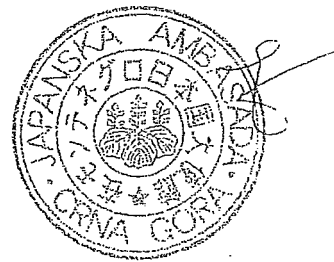
The Embassy has further the honour to request the Ministry, if the Government of Montenegro has an intention to apply for projects, to submit official application(s) to the Embassy by 5 October 2023. In case of submitting more than two applications, the priorities should be specified by rating each project A or B (A is the highest).

The Embassy of Japan in Belgrade avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of Montenegro the assurances of its highest consideration.

Belgrade, 30 June 2023

Encl. as above

Ministry of Foreign Affairs
of Montenegro
PODGORICA



CC: Ministry of Economic Development
and Tourism of Montenegro

APPLICATION FORM FOR JAPAN'S TECHNICAL COOPERATION

1. **Date of Entry:** Day _____ Month _____ Year _____

2. **Applicant:** _____

3. **Technical Cooperation (T/C) Title:** _____

4. **Type of the T/C**

Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development

(SATREPS)

5. **Contact Point (Implementing Agency):**

Address: _____

Contact Person: _____

Tel. No.: + _____

E-Mail: _____

6. **Background of the T/C**

(Current conditions of the sector, Government's development policy for the sector, Issues and problems to be solved, Existing development activities in the sector, the Project's priority in the National Development Plan / Public Investment Program, etc.)

(Please tick in check box if any items below apply the T/C)(for African Countries or Small Island Developing States(SIDS) only)

- Contents of the T/C match with the National Development Plan
- Contents of the T/C match with STI for SDGs Roadmap

7. **Outline of the T/C**

(1) Overall Goal

(Long-term objective)

(2) T/C Purpose

(Objective expected to be achieved by the end of the project period. Elaborate with quantitative indicators if possible)

(3) Outputs

(Objectives to be realized by the "T/C Activities" in order to achieve the "T/C Purpose")

(4) T/C Site

(In case there is any particular candidate site, please give specifics such as the name of the target area for the T/C and attach a rough map to the documents submitted. The attached map should be at a scale that clearly shows the project site.)

(5) T/C Activities

(Specific actions intended to produce each "Output" of T/C by effective use of the "Input".)

(6) Input from the Recipient Government

(Counterpart personnel (identify the name and position of the Project manager), support staff, office space, running expenses, vehicles, equipment, etc.)

(7) Input from the Japanese Government

(Number and qualification of Japanese experts/consultants, contents of training (in Japan and in-country) courses, seminars and workshops, equipment, etc.)

8. Implementation Schedule

Month _____ Year _____ ~ Month _____ Year _____

9. Description of an Implementing Agency

(Budget allocated to the Agency, Number of Staff of the Agency, Department/division in charge of the T/C, etc.)

10. Activities in the same sector of other donor agencies, the recipient government and NGOs and others:

(Please pay particular attention to the following items:

- Whether you have requested the same project to other donors or not.*
- Whether any other donor has already started a similar project in the target area or not.*
- Presence/absence of cooperation results or plans by third-countries or international agencies for similar projects.*
- In the case that a project was conducted in the same field in the past, describe the grounds for requesting this project/study, the present status of the previous project, and the situation regarding the technology transfer.*
- Whether there are existing projects/studies regarding this requested project/ study or not. (Enter the time/period, content and concerned agencies of the existing studies.)*

11. Global Issues

(Any relevant information of the project from global issues (gender, poverty, climate change, etc.) perspective.)

- (1) Gender
- (2) Poverty
- (3) Climate change
- (4) Others

12. Environmental and Social Considerations

(In case of Technical Cooperation Project (including SATREPS) / Technical Cooperation for Development Planning, please fill in the attached screening format.)

(Note) If JICA considers that the environmental and social considerations are

required to the T/C, the applicants agree on JICA's information disclosure of the T/C for public hearing in accordance with JICA guidelines for environmental and social considerations as stated in Question 11 of the attached Screening Format.

13. Others

Signed: _____

Title: _____

On behalf of the Government of _____

Date: __

Additional Form for SATREPS

1. Japanese Partner of SATREPS

(1) Research Institutions :

(2) Principal Investigator of Japanese side :

(3) Other Researchers :

2. Institutional profile

(1) Research Institutions :

(2) Principal Investigator :

(3) Previous international joint research projects related this SATREPS (Give their titles in English) If the projects are supported by other agencies, provide agency names, and years.

(4) Current research projects related this SATREPS (Give their titles in English) If the projects are supported by other agencies, provide agency names, and years)

3. List of available equipment for the proposed research

Screening Format (Environmental and Social Considerations)

Name of Proposed Project:

Project Executing Organization, Project Proponent or Investment Company:

Name, Address, Organization, and Contact Point of a Responsible Officer:

Name:

Address:

Organization:

Tel:

E-Mail:

Date:

Signature:

Check Items

Please write "to be advised (TBA)" when the details of a project are yet to be determined.

Question 1: Address of project site

Question 2: Scale and contents of the project (approximate area, facilities area, production, electricity generated, etc.)

2-1. Project profile (scale and contents)

2-2. How was the necessity of the project confirmed?

Is the project consistent with the higher program/policy?

YES: Please describe the higher program/policy.

()

NO

2-3. Did the proponent consider alternatives before this request?

YES: Please describe outline of the alternatives

()

NO

2-4. Did the proponent implement meetings with the related stakeholders before this request?

Implemented Not implemented

If implemented, please mark the following stakeholders.

- Administrative body
- Local residents
- NGO
- Others

- (1) The local residents above include socially vulnerable individuals/groups
(Please specify: _____)
- (2) The proponent gave appropriate consideration to ensure participation of the socially vulnerable individuals/groups

Question 3:

Is the project a new one or an ongoing one? In the case of an ongoing project, have you received strong complaints or other comments from local residents?

- New
- Ongoing (with complaints)
- Ongoing (without complaints)
- Other (_____)

Question 4:

Is an Environmental Impact Assessment (EIA), including an Initial Environmental Examination (IEE) required for the project according to a law or guidelines of a host country? If yes, is an EIA implemented or planned? If necessary, please fill in the reason why an EIA is required.

- Necessary (Implemented / Ongoing/planning)
(Reason why EIA is required: _____)
- Not necessary
- Other (please explain: _____)

Question 5:

In the case that steps were taken for an EIA, was the EIA approved by the relevant laws of the host country? If yes, please note the date of approval and the competent authority.

- Approved without a supplementary condition (Date of approval: _____ Competent authority: _____)
- Approved with a supplementary condition (Date of approval: _____ Competent authority: _____)
- Under appraisal
- Under implementation

- Appraisal process not yet started
- Other ()

Question 6:

If the project requires a certificate regarding the environment and society other than an EIA, please indicate the title of said certificate. Was it approved?

- Already certified
- Title of the certificate: ()
- Requires a certificate but not yet approved
- Not required
- Others ()

Question 7:

Are any of the following areas present either inside or surrounding the project site?

- Yes
- No

If yes, please mark the corresponding items.

- National parks, nationally-designated protected areas (coastal areas, wetlands, areas for ethnic minorities or indigenous peoples and cultural heritage, etc. designated by national governments)
- Primary forests, natural forests in tropical areas
- Habitats with important ecological value (coral reefs, mangrove wetlands, tidal flats, etc.)
- Habitats of rare species that require protection under domestic legislation, international treaties, etc.
- Areas in danger of large-scale salt accumulation or soil erosion
- Areas with a remarkable tendency of desertification
- Areas with unique archeological, historical, or cultural values
- Areas inhabited by ethnic minorities, indigenous peoples, or nomadic peoples with traditional ways of life, and other areas with special social values

Question 8:

Does the project include any of the following items?

- Yes
- No

If yes, please mark the appropriate items.

- Involuntary resettlement (scale: households, persons)
- Groundwater pumping (scale: m³/year)
- Land reclamation, land development, and/or land-clearing (scale: hectares)

Question 10:

In the case of a project such as a two-step loan or a sector loan, can sub-projects be specified at the present time?

Yes No

Question 11:

Regarding information disclosure and meetings with stakeholders, if JICA's environmental and social considerations are required, does the proponent agree to information disclosure and meetings with stakeholders through these guidelines?

Yes No

Needs Survey Guidance for Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development (SATREPS)

1. Outline of the Program

In recent years global issues that cannot be resolved by one country or region alone have been on the rise around the world, including global warming, energy and biological resource issues, the spread of infectious diseases, and the occurrence of natural disasters.

In FY2008, Japan launched a program called “Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development (SATREPS)” as a framework for international cooperation that strives to resolve these global issues. Based upon the needs of and requests by recipient countries, this program aspires to promote international joint research between research institutions in Japan and those in recipient countries in order to obtain new knowledge that is conducive to resolving global issues. It also aims to ensure capacity building of research institutions in developing countries.

2. Details of the Program

(1) Objective

This program is designed to promote international joint research in which both Japanese research institutions and those of recipient countries work together based upon the social needs in recipient countries. Its aims are to obtain new knowledge and to utilize research outcomes to the benefit of the society with a view to resolving global issues such as the environment and energy, biological resources, disaster prevention, and infectious diseases. In conjunction with this, it also aspires to improve the development of human resources and research capabilities in recipient countries by conducting joint research.

(2) Eligible Fields of Research

<u>Environment and Energy</u>	1) Research contributing to the solution to global-scale environmental issues (Contributing to SDGs - response to climate change, conservation of ecosystems and biodiversity, sustainable use of natural resources, and pollution prevention and control)
<u>Bioresources</u>	2) Research on the sustainable use of resources and energy with a view to achieving carbon neutrality (Contributing to SDGs - clean energy and climate action)
<u>Disaster Prevention and Mitigation</u>	3) Research contributing to sustainable production and utilization of bioresources (Contributing to SDGs - food security, health promotion, nutrition improvement, and sustainable agriculture, forestry, and fisheries)
<u>Infectious Diseases Control</u>	4) Research on disaster prevention and mitigation towards social sustainability (Contributing to SDGs - analysis of disaster mechanisms, prior countermeasures, and disaster occurrence to post-disaster recovery and reconstruction processes)
	5) Research on measures to address infectious diseases control attuned to the needs of developing countries

*Special lots for African Countries or Small Island Developing States(SIDS)

This year (JFY2023)'s call will welcome for proposals with either of following themes.

1) Proposal in cooperation with African countries utilizing resources and energy for decarbonization or promoting decarbonization and recycling in the waste field.

2) Proposal in cooperation with Small Island Developing States(SIDS) tackling with climate change or focusing disaster prevention and mitigation.

To apply for this lot, applicant needs to mark the checkboxes in the ODA application form whether the project match with National Development Plan or STI for SDGs Roadmap. Please note that all proposals/applications (including the proposals/applications for special lots) shall be selected through the selection process lined below (8).

(3) Cooperation Period

The period of the Joint Research is three to five years.

(4) Steering structure (Roles of JST/AMED and JICA)

SATREPS is carried out through the collaboration of five Japanese institutions: the Ministry of Foreign Affairs (MOFA) and JICA, as well as the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT) and the Japan Science and Technology Agency (JST) / the Japan Agency for Medical Research and Development (AMED).

JICA provides technical cooperation for recipient countries that are targeted for projects. JST and AMED provide supports to Japanese research institutions for research costs outside of the targeted countries, including within Japan (information including the project scheme is found in Figure 1). AMED takes care of research projects in the field of infectious diseases. The other fields of research are taken care of by JST.

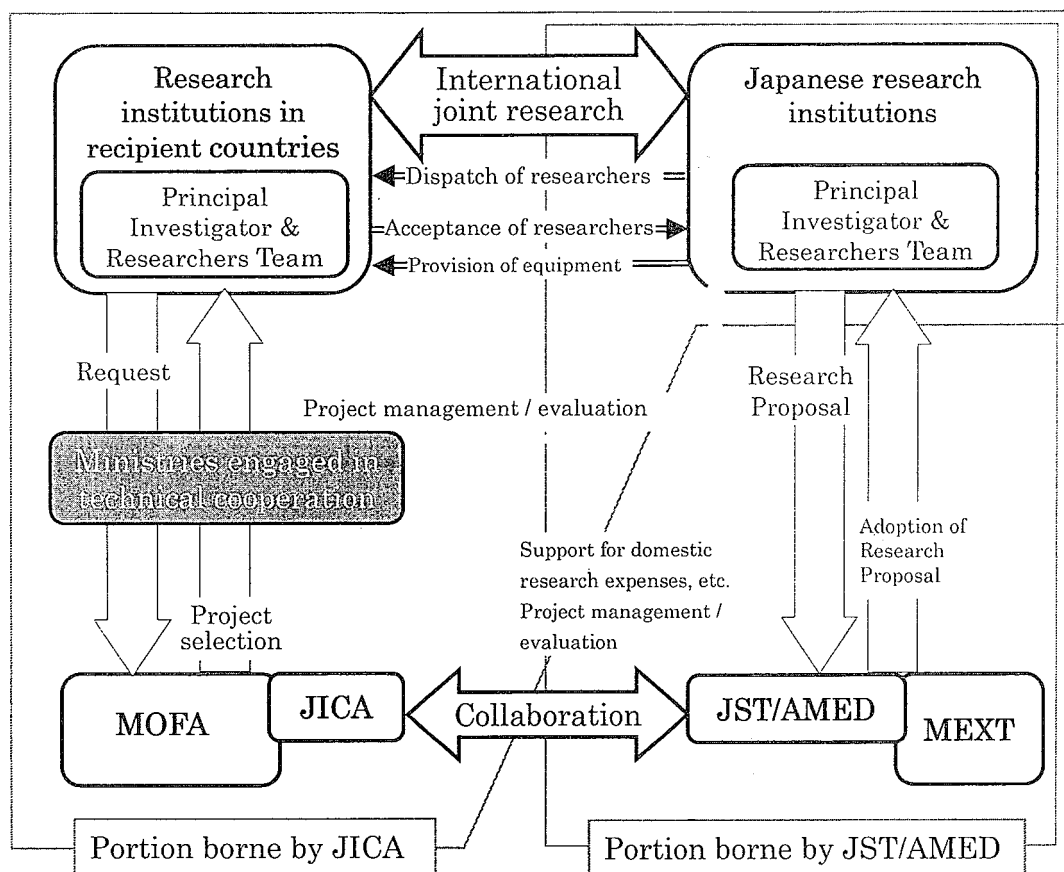


Figure 1. Project Scheme

- (5) Essential Qualifications required for the proposed research project
 - 1) A specific joint research structure must be well-prepared between the research institutions in the recipient country concerned and those in Japan that will undertake the joint research.
 - 2) The substantive and practicable structure for the operation in the research institutions in the recipient country concerned must be confirmed in order for the joint research to be appropriately carried out.
 - 3) There must be a request for assistance through Official Development Assistance (ODA) pertaining to the joint research from the recipient country concerned, and it must be confirmed that the requested project will contribute to the development or restoration of the economy and society in the areas around.
 - 4) In conjunction with the ODA request mentioned above in the paragraph 3), research institutions in Japan must submit a research proposal to JST/AMED, and the content of the proposal must be evaluated by JST/AMED as a research worthy of being selected.

(5) Content of the Desirable Research Cooperation

- 1) The requested research must have ideas that will lead to the future utilization of research outcomes to the benefit of society. It should not be a research for the sake of research itself.
- 2) There must be the expectation of improving the scientific and technological standards of both the recipient country and Japan.
- 3) The contents of the research plan must be narrowed down and it must be highly specific. There must also be the expectation that a certain degree of results will be brought about from the research within the cooperation period.

(6) Organizations for the Joint Research

Organizations of the Joint Research are required to be those which carry out activities with a public nature in the targeted field(s), such as universities (including private schools), public research institutions, and so on (except military-affiliated research institutions). In addition, they must have structures that are suitable for conducting international joint research.

(7) Expenses supported by JICA and by JST/AMED

JICA covers the expenses needed for the Japanese research institutions to carry out research cooperation activities (expenses for the dispatch of researchers from Japan, acceptance of invited foreign researchers, provision of equipment and research expenses incurred in recipient countries, etc.). In such cases, outlays management will be handled by JICA or by Japanese research institutions as is the case with ordinary JICA's technical cooperation projects.

JST/AMED furnish the Japanese research institutions with the expenses that they will need in order to conduct research in Japan and the third countries and to set in place structures necessary for research cooperation.

Please note in advance that, as this program is implemented within the ODA framework, it cannot provide support for local costs, such as the personnel costs for researchers from the recipient country, their travel expenses, supply expenses, or the cost of renting an office, etc. in the recipient country.

(8) Selection process of the research proposals

Under SATREPS, JST/AMED engage in public recruitment for research proposals with a focus on research institutions within Japan at the same time as the ODA needs survey that is conducted by MOFA and JICA. Reviews are then held from scientific and technological perspectives while capitalizing on the knowledge of experts in the fields concerned.

Both the request form for an ODA project applied by the recipient country and the proposal document(s) for research project applied by the Japanese research institutions under JST/AMED programs are to be submitted by the prescribed deadline. In case that the both applied projects are confirmed to be identical (i.e., represent the same subject of research) as candidate projects for SATREPS, those candidate projects will be subject to the selection process. Then, in case that both of them are deemed worthy of being selected as projects for

SATREPS, a final decision for the adoption of the projects will be made. Please bear in mind that any ODA request form and/or research proposal document that have not been submitted by the deadline will not be acceptable.

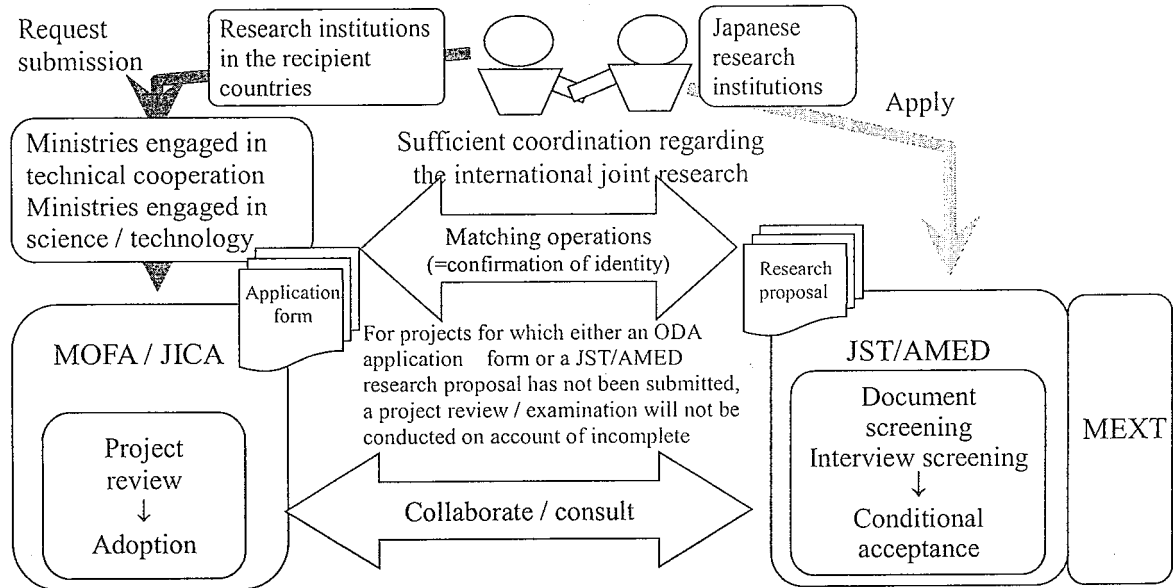


Figure 2. Selection process for the research proposal

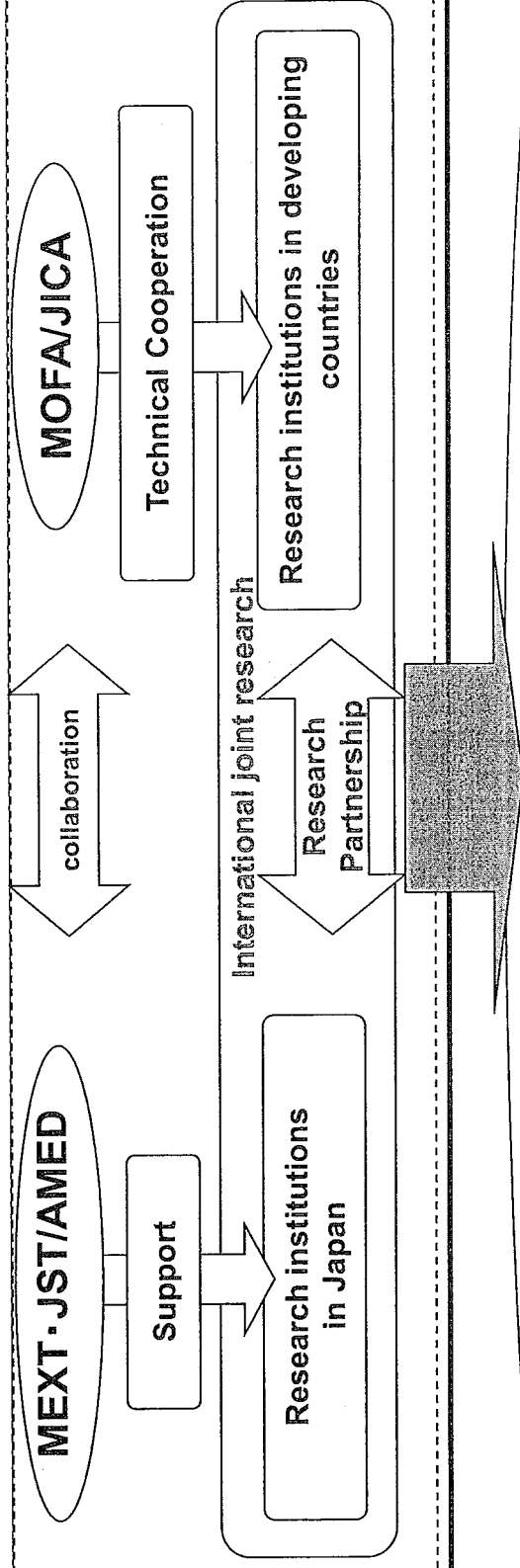
(9) Considerations

- 1) Under SATREPS, as stated above, project examinations will only be carried out on projects for which both the ODA application form and the research proposal by Japanese research institutions have been submitted by the prescribed deadline and of which identity has been confirmed. Please kindly be noted that the required documents are to be submitted to the relevant authorities on the Japanese side (Japanese Embassy or JICA Office) by the submission deadline communicated separately by the Japanese side.
- 2) Please list specific information on the Japanese research institution(s) (the name of the research representative on the Japanese side, the name of their affiliated institution, etc.) that will conduct the international joint research on the ODA application form. With regard to the English project title listed on the ODA application form, you are kindly requested to write the same technical cooperation title (project title) as is described in the written research proposal submitted by the Japanese research institutions to JST/AMED based upon consultations with the said research institutions. The technical cooperation title (project title) should include a phrase of "project". All of these constitute important information in terms of confirming identity in the matching operations.

End

Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development : SATREPS

- International joint researches on global issues*, among research institutions in developing countries and Japan are promoted by MOFA・JICA and MEXT・JST/AMED in collaboration.
- Environment, energy, bioresources, disaster prevention and mitigation, infectious disease control
- This year (JFY2023)'s call will welcome for proposals with either of following themes.
 - 1) Proposal in cooperation with African countries utilizing resources and energy for decarbonization or promoting decarbonization and recycling in the waste field
 - 2) Proposal in cooperation with Small Island Developing States(SIDS) tackling with climate change or focusing disaster prevention and mitigation



Reinforcement of capacity in developing countries to find solutions for problems by their own

MEXT: Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology MOFA: Ministry of Foreign Affairs
 JST: Japan Science and Technology Agency JICA: Japan International Cooperation Agency
 AMED: The Japan Agency for Medical Research and Development